Engineer Software

Har flyttet alle tekststrenge til et indholdstræ

Har flyttet hver streng, brugeren ser, ud af Python og ind i et indholdstræ på 874 filer på tre sprog, efter at have fundet døde oversættelser, som ingen kunne se var døde, og et tjek, der ubemærket kun bedømte en tredjedel af resultaterne.

august 2026

874

indholdsfiler og de døde oversættelser, de afslørede

Situation. Hver brugervendt streng i generatoren — hver achievement, hver projektgennemgang, hver afsnitsoverskrift, hvert resumé, på tre sprog — lå inde i Python-kildekode. Det gør redigeringen af en sætning til en kodeændring, gør gennemgangen af en oversættelse til en diff mod kildekode og gør det umuligt at se med et blik, om et sprog er komplet. Det skjuler også den fejltilstand, der betyder noget: en oversættelse kan være til stede, forkert og utilgængelig på samme tid.

Opgave. Strengene skulle flyttes ud af koden og ind i et indholdstræ, der kan tælles, sammenlignes mellem sprogene og tjekkes uden at køre gengiveren.

Handling. Resultatet er 874 filer under en indholdsmappe, ordnet efter art og derefter efter sprog: achievements, projektgennemgange, resuméer, titler, virksomheder, regioner, kategorier, ydelser, profiler, referencer og ansøgningsbrudstykker. Tabulatorseparerede filer, hvor enheden er en linje med en identifikator, enkeltfiler, hvor enheden er et afsnit. Indlæseren læser dem på byggetidspunktet, og databasen samles ud fra dem, så træet er kilden, og databasen er afledt. To fund kom direkte ud af at kunne tælle. Nogle oversatte strenge havde ikke længere nogen engelsk modpart — døde poster, som intet gengav, og som ingen kunne have bemærket, mens de var indlejret i kode, for en urefereret ordbogsnøgle ser præcis ud som en refereret. Og et indholdstjek, der

skulle bedømme hver achievement, læste kun den delmængde, det kunne slå op, bedømte syvogtredive ud af treoghalvfems og meldte succes. At gøre korpusset til en mappe gjorde begge dele synlige som en uoverensstemmelse i filtal.

Resultat. Prosaen kan nu redigeres uden at røre kode og sammenlignes mellem sprogene ved at tælle. Prisen er, at tilføjelsen af et sprog nu er utvetydig og ikke gradvis — træet gør et ufuldstændigt sprog åbenlyst, hvilket er pointen, men det betyder også, at delvise oversættelser ikke i stilhed kan udgives, mens de gøres færdige.

Brug erfaringen i jeres projekt

Brug »Har flyttet alle tekststrenge til et indholdstræ« som udgangspunkt for en lignende udfordring i jeres organisation. Ydelserne bag arbejdet kan også bruges i jeres projekt. Den del, brugerne aldrig ser: hvor data ligger, hvilke regler der gælder, og hvordan andre systemer må tale med den.

Se vores ydelser Kontakt os →

Se bag resultatet

Læs om situationen, beslutningerne og resultatet i eksemplet. Vi kan drøfte, hvad der passer til jeres vilkår, og hvad der kræver en anden tilgang. Har flyttet alle tekststrenge til et indholdstræ — 874 indholdsfiler og de døde oversættelser, de afslørede

Se vores ydelser Kontakt os →

Er dine oversættelser stille og roligt sakket bagud?

Tal om jeres projekt med den ingeniør, der har ansvaret for leverancen. Vi aftaler omfang, prisgrundlag og overdragelse skriftligt, før arbejdet begynder.

Rolle i opgaven: Databaseingeniør. Det trækker på Backend-udvikling, Data governance, Migrering & modernisering, Python, Internationalisering og Dokumentation. Og når I alligevel er her, er vi ret dygtige til Backend- & API-udvikling, Internationalisering & lokalisering, Databasemigrering & modernisering og Data governance & datakvalitet.

Kontakt os Se vores ydelser

Ét stykke af **en længere fortegnelse** — og det hele ligger her på sitet.

Hver post er skrevet på samme måde: situationen, opgaven, hvad vi gjorde, og hvad der ændrede sig.

Se hele fortegnelsen

Definér den ønskede forbedring

Beskriv arbejdsgangen, de eksisterende grænseflader og de brugere, der har brug for ændringen. Vi kan definere en testbar leverance og en overdragelse, der gør teamet i stand til at vedligeholde løsningen.

Se, hvad det koster Kontakt os →

Er dine oversættelser stille og roligt sakket bagud?

Spørg til beslutningerne bag »Har flyttet alle tekststrenge til et indholdstræ«. I taler med mennesker, der kan forklare arbejdet og vurdere jeres eget projekt.

Se vores ydelser

welcome@engineer.company +45 50 10 61 84 København, Danmark

Tag denne side med dig

Visitkort

Lavet med kærlighed af D.

CVR 45969703 · Tagensvej 105C, 3. th, 2200 København N

Copyright © 2025 – nu · Engineer ApS · Alle rettigheder forbeholdes.

Udskrevet fra https://software.engineer.company/da/portfolio/moved-every-string-into-a-content-tree/